

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة

A/46/915
7 May 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH1992
May 11 1992
UNالدورة السادسة والأربعون
البند ٦٨ من جدول الأعمالاستعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتنفيذ الامن الدولي

رسالة مؤرخة ٦ أيار/مايو ١٩٩٢ موجهة الى الامين العام
من القائم المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى
الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم ، طيه ، مذكرة هذه البعثة المؤرخة ٢٧ نيسان/ابريل
١٩٩٢ والموجهة إليكم (المرفق الاول) والإعلان المعتمد في ٢٧ نيسان/ابريل ١٩٩٢ ، في
الجلسة المشتركة لجمعية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ، والجمعية الوطنية
لجمهورية الصرب ، وجمعية جمهورية مونتينيغرو (المرفق الثاني) .

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة والوثيقتين المرفقتين بها
كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٦٨ من جدول الأعمال .

(توقيع) دراغومير دجوكيتش
السفير القائم بالاعمال المؤقت

المرفق الاول

مذكرة مؤرخة ٢٧ نيسان/ابريل ١٩٩٢ موجهة الى الامين العام
من البعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الامم المتحدة

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية) لدى الامم المتحدة تحياتها الى الامين العام للامم المتحدة ، وتتشرف بالإخطار بما يلي :

أصدرت جمعية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ، في جلستها التي عقدت في ٢٧ نيسان/ابريل ١٩٩٢ ، دستور جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية . وبموجب الدستور ، وعلى أساس استمرار شخصية يوغوسلافيا والقرارات الشرعية التي اتخذتها المرب ومونتينغرو بمواصلة العيش سويا في يوغوسلافيا ، تحولت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية الى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، وهي تتكون من جمهورية المرب وجمهورية مونتينغرو .

إن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، إذ تحترم تماما استمرار الشخصية الدولية ليوغوسلافيا ، ستواصل تنفيذ جميع الحقوق التي منحت لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية والالتزامات التي تعهدت بها في مجال العلاقات الدولية ، بما في ذلك عضويتها في جميع المنظمات الدولية ومشاركتها في المعاهدات الدولية التي صدقت يوغوسلافيا عليها أو انضمت اليها . إن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، بوصفها عضوا مؤسسا للامم المتحدة ، تقر بالتزامها الكامل تجاه المنظمة العالمية وبميثاق الامم المتحدة ومؤتمر الامن والتعاون في أوروبا ، بوصفها دولة مؤسسة مشاركة ، وبجميع الوثائق الصادرة عن مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا ، لاسيما وثيقة هلسنكي الختامية وميثاق باريس . وستواصل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية اتباع السياسة الخارجية ليوغوسلافيا بأقصى ما يمكن من التعاون المنصف مع جميع الحركات الفعالة الدولية ، ومنها أنشطتها في حركة بلدان عدم الانحياز بوصفها دولة عضوا مؤسسا .

وستتعاون جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مع سائر المشاركين في المؤتمر المعني بيوغوسلافيا بغية العمل على أمور منها ضمان تحقيق توزيع سريع وعادل لحقوق جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ومسؤولياتها بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وغيرها من الجمهوريات . وفي الوقت ذاته ، ستتمكن هذه الجمهوريات ، لو رغبت

في ذلك ، من الإبقاء على عضويتها المستقلة في المنظمات الدولية ومن المشاركة في المعاهدات الدولية .

وترتبطا على ما تقدم ، ستواصل البعثات الدبلوماسية والقنصلية والمكاتب الأخرى ليوغوسلافيا عملها وتمثيل مصالح جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية . وستواصل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية منح البعثات الدبلوماسية والقنصلية والمكاتب الأخرى للدول الأجنبية والمنظمات الدولية المعتمدة لدى يوغوسلافيا ، المركز نفسه .

وحتى اختتام المؤتمر المعني بيوغوسلافيا ، أي التوصل إلى اتفاق مع الجمهوريات التي أعلنت استقلالها ، ستوفر البعثات الدبلوماسية والقنصلية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية المساعدة القنصلية ، وستؤدي مهام أخرى بالنسبة للأشخاص الطبيعيين والقانونيين التابعين لهذه الجمهوريات ، كلما طلبوا ذلك .

وبموجب الدستور الذي سنن لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، فإن السلطات الاتحادية الجديدة ستكون كما يلي : البرلمان الاتحادي ، ورئيس الجمهورية ، والحكومة الاتحادية ، والوزارات الاتحادية .

وفي ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ستجري انتخابات متعددة الأحزاب لاختيار ممثلين برلمانيين على المستوى الاتحادي . وإلى أن ينتخب رئيس للجمهورية ، سيتولى مهام هذا المنصب مجلس رئاسة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ، امتثالا لأحكام القانون الدستوري . وإلى حين تشكيل الحكومة الاتحادية ، في أعقاب الانتخابات المتعددة الأحزاب للبرلمان الاتحادي ، سيؤدي مهامها المجلس التنفيذي الاتحادي . وستظل مع الامانة العامة الاتحادية للشؤون الخارجية وغيرها من الهيئات الحكومية الاتحادية بالمهام التي تناط بها إلى أن تتحول إلى وزارات اتحادية جديدة ، بعد تنصيب حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية .

وتفتتح البعثة الدائمة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية) لدى الأمم المتحدة هذه الفرصة للإعراب مجددا عن أسى آليات الاحترام والتقدير للأمين العام للأمم المتحدة .

المرفق الثاني

إعلان

إن ممثلي شعب جمهورية الصرب وجمهورية مونتينيغرو ،

إذ يعربون عن إرادة مواطني جمهوريتيهما على البقاء في دولة يوغوسلافيا
المشتركة ،

وإذ يقبلون جميع المبادئ الأساسية لميثاق الأمم المتحدة ووثيقة هلسنكي
الختامية لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، وميثاق باريس ، ولاسيما مبادئ
الديمقراطية البرلمانية ، والاقتصاد السوقي ، واحترام حقوق الانسان وحقوق الاقليات
الوطنية ،

وإذ يظلون ملتزمين التزاما دقيقا بحل الأزمة اليوغوسلافية حلا سلميا ، يودون
الإعراب في هذا الإعلان عن آرائهم بشأن الأهداف الأساسية والغورية والدائمة لسياسة
دولتهم المشتركة ، وبشأن علاقاتها مع الجمهوريات اليوغوسلافية السابقة .

وفي هذا الصدد ، يعلن ممثلو شعب جمهورية الصرب وجمهورية مونتينيغرو ما يلي :

١ - إن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، التي هي استمرار للدولة والشخصية
القانونية والسياسية الدولية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ، ستستعيد
تقيدا دقيقا بجميع الالتزامات التي تعهدت بها دوليا جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية
الاشتراكية ،

وفي الوقت ذاته ، فإنها مستعدة لأن تحترم احترامها كاملا حقوق ومصالح
الجمهوريات اليوغوسلافية التي أعلنت استقلالها . وسيأتي الاعتراف بالدول التي تشكلت
حديثا بعد تسوية جميع المسائل المعلقة والمتفاوض عليها داخل المؤتمر المعني
بيوغوسلافيا ،

وإذ تظل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مقيدة بجميع الالتزامات تجاه المنظمات
والمؤسسات الدولية التي هي عضو فيها ، فإنها لن تعترض سبيل الدول المشكلة حديثا

للانضمام إلى هذه المنظمات والمؤسسات ، لاسيما الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة . كما أن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ستحترم وتنفذ الحقوق والالتزامات التي تعهدت بها جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية تجاه أراضي كرايينا التي وضعت ، في إطار عملية الأمم المتحدة لصيانة السلم ، تحت حماية المنظمة العالمية .

كما ستظل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مستعدة للتفاوض ، داخل المؤتمر المعني بيوغوسلافيا ، بشأن جميع المشاكل المتصلة بتقسيم الموجودات ، وهذا يعني كلا من الموجودات والديون المكتسبة بصفة مشتركة . وفي حالة وقوع نزاع يتعلق بهذه القضايا ، فإن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مستعدة لقبول حكم محكمة التحكيم الدائمة في لاهاي .

٣ - ستواصل البعثات الدبلوماسية والقنصلية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في الخارج دون انقطاع أداء مهامها في تمثيل وحماية مصالح يوغوسلافيا . وستواصل العناية بجميع الموجودات التابعة ليوغوسلافيا في الخارج إلى حين صدور اشارة آخر .

وستقدم أيضا الحماية القنصلية إلى جميع رعايا جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية كلما طلبوا ذلك منها إلى حين التوصل إلى نظام نهائي فيما يتعلق بجنسيتهم .

تعترف جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في الوقت ذاته باستمرار تمثيل الدول الأجنبية ببعثاتها الدبلوماسية والقنصلية في إقليمها .

٣ - إن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مهتمة بعودة التدفقات والروابط في مجالات الاقتصاد والنقل والطاقة وغير ذلك في إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية . وهي مستعدة لأن تساهم مساهمة كاملة في تحقيق هذا الغرض .

٤ - ليس لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أي تطلعات اقليمية تجاه أي من جيرانها . وإذ تحترم أهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ووثائق مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، فإنها ستظل ملتزمة التزاما دقيقا بمبدأ عدم استخدام القوة في تسوية أية مسائل معلقة .

٥ - تضمن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أعلى مستويات حماية حقوق الإنسان وحقوق الاقليات القومية المنصوص عليها في الصكوك القانونية الدولية ووثائق مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا . وبالإضافة الى ذلك ، فإن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية مستعدة لمنح الاقليات القومية في اقليمها جميع الحقوق التي يُعترف بها للاقليات القومية والتي تتمتع بها هذه الاقليات في الدول المشاركة الاخرى في مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا .

٦ - وتسترشد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، في علاقاتها الخارجية ، بمبادئ ميشاق الأمم المتحدة ، فضلا عن المبادئ الواردة في وثائق مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا ، لاسيما ميشاق باريس لأوروبا الجديدة . وبوصفها عضوا مؤسسا في حركة بلدان عدم الانحياز ، ستظل ملتزمة بمبادئ وأهداف سياسة عدم الانحياز .

وسوف تنمي علاقات الثقة والتفاهم مع جيرانها انطلاقا من مبدأ حسن الجوار . وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، بوصفها دولة مؤلفة من مواطنين أحرار ، ستسترشد في تطورها الديمقراطي بمعايير وإنجازات مجلس أوروبا ، والاتحاد الأوروبي ، وغيرهما من المؤسسات الأوروبية ، مع الاتجاه الى الانضمام اليها في المستقبل المنظور .

بلغراد ، ٢٧ نيسان/ابريل ١٩٩٢

المشاركون في الدورة المشتركة لجمعية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية ، والجمعية الوطنية لجمهورية الصرب ، وجمعية جمهورية مونتينيغرو
